



## LEGATO CURVE

- DE- Montage-/ Bedienungsanleitung
- EN- Assembly/operating instructions
- FR- Notice de montage/d'utilisation
- NL- Montage- / gebruikshandleiding
- ES- Instrucciones de montaje y de uso
- IT- Istruzioni per il montaggio e l'uso
- PL- Instrukcja montażu i obsługi
- CS- Návod k montáži a obsluze
- PT- Instruções de montagem/utilização
- RU- Руководство по установке и эксплуатации
- RO- Instrucțiuni de montaj / utilizare
- HU- Szerelési/kezelési útmutató
- HR- Upute za montažu/uporabu
- SL- Navodila za montažo / uporabo
- SK- Návod na montáž/obsluhu
- RS- Uputstvo za upotrebu i montažu
- BG- Ръководство за монтаж/обслужване
- EL- Οδηγίες συναρμολόγησης/χειρισμού
- SV- Monterings- och bruksanvisning
- FI- Asennus- ja käyttöohje
- TR- Montaj / Kullanma talimatı



Abb. ähnlich



max.  
120 kg

0302301-



max.  
120 kg

0302302-



max.  
100 kg

0302103-



max.  
120 kg

0302315-

## Inhalt

---

- DE - Gesetzliche Gewährleistung	4
Handhabungshinweise	11
Ersatzteilbestellung	13
- EN - Legal Warranty	4
Handling	11
Spare parts order	13
- FR - Garantie légale	4
Utilisation	11
Commande de pièces de rechange	13
- NL - Wettelijke garantie	5
Handleiding	11
Bestelling van reserveonderdelen	13
- ES - Garantía legal	5
Aplicación	11
Pedido de recambios	13
- IT - Garanzia di legge	5
Utilizzo	11
Ordine di pezzi di ricambio	13
- PL - Gwarancja ustawowa	6
Zastosowanie	11
Zamówienie części zamiennych	13
- CS - Zákonná záruka	6
Pokyny k manipulaci	11
Objednání náhradních dílů	13
- PT - Garantia	6
Notas sobre o manuseamento	11
Encomenda de peças sobressalentes	13
- RU - Правовая гарантия	7
Указания по обращению	11
Заказ запчастей	13

- RO - Garanția legală	7
Indicații privind manipularea	11
Comandarea pieselor de schimb	13
- HU - Vonatkozó jótállás	7
Kezelési utasítások	11
Pótalkatrészek megrendelése	13
- HR - Zakonsko jamstvo	8
Napomene o rukovanju	11
Nacrt rezervnih dijelova	13
- SL - Zakonsko jamstvo	8
Napotki za ravnanje	11
Naročilo nadomestnih delov	13
- SK - Zákonná záruka	8
Pokyny k manipulácii	11
Objednávanie náhradných dielov	13
- RS - Zakonska garancija	9
Uputstvo za rukovanje	11
Porudžbina rezervnih elova	13
- BG - Законова гаранция	9
Указания за работа	11
Резервни части за	13
- EL - Νομικά προβλεπόμενη εγγύηση	9
Υποδείξεις χειρισμού	11
Παραγγελία ανταλλακτικών	13
- SV - lagstadgad garanti	10
Produktens hantering	11
Reservdelsbeställning	13
- FI - Lakimääräinen takuu	10
Käyttöohjeet	11
Varaosat järjestys	13
- TR - Yasal garanti	10
Kullanım ile ilgili bilgiler	11
Yedek parça siparişi	13



## **- DE - Gesetzliche Gewährleistung**

---

- Dieses KETTLER Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und mit größter Sorgfalt hergestellt. Sollten dennoch Mängel auftreten, richten Sie die Reklamation zusammen mit dem Kaufbeleg an Ihren Händler. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Schäden durch unsachgemäße Behandlung, durch Nichtbeachtung der Anleitung und Pflegehinweise oder durch Umwelteinflüsse (z.B.: Luft-/Wasserverschmutzung, Sonnencreme) sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## **- EN - Legal Warranty**

---

- This KETTLER product was produced with great care using high-quality materials. If defects should be found, direct your complaint together with the sales receipt to your dealer. Legal warranty provisions apply. Damage due to improper handling, failure to observe the instructions and care information, or through environmental effects (i.e. air/water pollution, sunscreen) are excluded from the warranty.

## **- FR - Garantie légale**

---

- Ce produit KETTLER a été fabriqué avec le plus grand soin en utilisant des matériaux de qualité supérieure. Si des défauts devaient cependant survenir, veuillez adresser votre réclamation accompagnée du bon d'achat à votre distributeur. Les dispositions légales de garantie sont applicables. Les dommages résultant d'un traitement inadéquat, de la non observation des instructions et des conseils d'entretien, ou dus à l'environnement (p. ex. air/eau pollué/e, crème solaire) sont exclus de la garantie.





## **- NL - Wettelijke garantie**

---

- Dit KETTLER product werd met hoogwaardige materialen en grote zorgvuldigheid geproduceerd. Mochten er toch nog gebreken optreden, kunt u zich met uw reclamatie en een kopie van de aankoopbon wenden tot uw dealer. Er gelden de wettelijke garantiebepalingen. Schade door onjuist gebruik, door niet in acht nemen van de handleiding en onderhoudsaanwijzingen of door milieuvloeden (bijv.: lucht-/waterverontreiniging, zonnebrandcrème) vallen niet onder de garantie.

## **- ES - Garantía legal**

---

- Este producto de KETTLER está fabricado con materiales de alta calidad y con extremo cuidado. No obstante, en caso de encontrar defectos, dirija su reclamación junto con el comprobante de compra a su distribuidor. Se aplican las condiciones legales de garantía. Los daños causados por un uso inapropiado, por no seguir las instrucciones o las indicaciones de conservación, o por influencia del entorno (por ejemplo, suciedad por aire o agua, por crema solar) quedan excluidos de la garantía.

## **- IT - Garanzia di legge**

---

- Questo prodotto KETTLER è stato prodotto impiegando materiali di elevata qualità e massima cura. In caso che si presentino, tuttavia, dei vizi, vi preghiamo di reclamare dal rivenditore presentando la ricevuta dell'acquisto. Valgono le disposizioni di legge in merito alla garanzia. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati dal trattamento inidoneo, dal mancato rispetto delle istruzioni e dei consigli per la cura del prodotto o dagli agenti atmosferici (a es. inquinamento dell'aria e/o dell'acqua, crema solare).

## **- PL - Gwarancja ustawowa**

---

- Ten produkt firmy KETTLER został wyprodukowany z najwyższą starannością i przy użyciu wysokiej jakości materiałów. Jeżeli mimo to zostaną stwierdzone wady, proszę złożyć reklamację i przedstawić dowód zakupu sprzedawcy, u którego zakupiono produkt. Obowiązują ustawowe postanowienia dotyczące gwarancji. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku nieprawidłowej obsługi, nieprzestrzegania instrukcji i wskazówek dotyczących pielęgnacji, a także spowodowanych przez oddziaływanie środowiska (np.: zanieczyszczenie powietrza/wody, krem do opalania).

## **- CS - Zákonná záruka**

---

- Tento výrobek společnosti KETTLER byl vyroben za použití vysoce kvalitních materiálů a s velkou pečlivostí. Jestliže se přesto vyskytnou nedostatky, směřujte vaši reklamaci na distributora za předložení kupního dokladu. Platí zákonná reklamační ustanovení. Ze záruky jsou vyloučeny škody způsobené neodbornou manipulací, nedodržováním návodu a pokynů k ošetřování nebo povětrnostními vlivy (např.: znečištění větrem / vodou, opalovacím krémem atd.).

## **- PT - Garantia**

---

- Este produto KETTLER foi fabricado a partir de materiais de elevada qualidade e com extremo cuidado. Se mesmo assim verificar falhas, apresente a sua reclamação acompanhada da prova de compra junto do seu agente autorizado. São válidas as disposições legais de garantia. Os danos provocados por um manuseamento indevido, pela inobservância do manual e das instruções de conservação ou por agentes atmosféricos (por exemplo: sujidade do ar/água, protetor solar) encontram-se excluídos da garantia.

## **– RU – Правовая гарантия**

- Данное изделие KETTLER произведено с особой тщательностью и использованием высококачественных материалов. Если все же будут обнаружены недостаток, направьте свою рекламацию вместе с чеком в место приобретения товара. На изделие распространяются гарантийные обязательства. Повреждения, полученные вследствие ненадлежащего использования, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации и указаний по уходу или вызванные влиянием погодных условий (например, загрязнения из-за воздействия воздуха или воды), не являются гарантийными.

## **– RO – Garanția legală**

- Acest produs KETTLER a fost fabricat prin utilizarea materialelor de calitate superioară și cu grijă deosebită. Cu toate acestea, în cazul deficiențelor, adresați reclamația însoțită de bonul fiscal comerciantului dvs. Se aplică dispozițiile legale privind garanția. Deteriorările ca urmare a manipulării necorespunzătoare, nerespectării instrucțiunilor și indicațiilor privind îngrijirea sau din cauza influenței mediului (de exemplu: murdăria provenită din aer, crema de plajă) sunt excluse de la acordarea garanției.

## **– HU – Vonatkozó jótállás**

- A jelen KETTLER termék kiváló minőségű anyagok felhasználásával, rendkívüli gondossággal készült. Amennyiben mégis hibák merülnének fel, reklamációjával a vásárlást igazoló nyugta felmutatása mellett forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. A törvényes jótállási feltételek érvényesek. A nem rendeltetésszerű használatból, az útmutató és az ápolási tanácsok figyelmen kívül hagyásából, illetve a környezeti hatásokból (pl. levegő-/vízszennyezés, naptej) eredő károkra nem vonatkozik a jótállás.



## **- HR – Zakonsko jamstvo**

---

- Ovaj proizvod KETTLER izrađen je uz primjenu visokokvalitetnih materijala i velike pažnje. Ako se ipak pojave nedostaci, obratite se s reklamacijom i računom svojem prodavatelju. Primjenjuju se zakonske odredbe o jamstvu. Jamstvo ne pokriva štete nastale nestručnim rukovanjem, nepridržavanjem uputa i napomena o njezi ili atmosferskim utjecajima (npr.: onečišćenjem zrakom/vodom, kremom za sunčanje).

## **- SL – Zakonsko jamstvo**

---

- Ta izdelek KETTLER je bil izdelan zelo skrbno, uporabljeni pa so bili zelo kakovostni materiali. Če kljub temu pride do napak, pošljite reklamacijo, skupaj z računom, svojemu trgovcu. Veljajo zakonska jamstvena določila. Škoda zaradi nepravilne uporabe, zaradi neupoštevanja navodil in nege ali zaradi vplivov okolja (npr.: onesnaženje zraka / vode, s kremami za sonce) je izvzeta iz jamstva.

## **- SK – Zákonná záruka**

---

- Tento výrobok značky KETTLER bol svedomito vyrobený použitím kvalitných materiálov. Ak by sa napriek tomu vyskytli nedostatky, obráťte sa s reklamáciou spolu s predložením dokladu o kúpe na svojho predajcu. Platia zákonom stanovené podmienky záruky. Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené neodborným zaobchádzaním, nedodržaním návodu a pokynov na ošetrovanie alebo vplyvmi prostredia (napr.: znečistený vzduch a voda, opaľovací krém).





## **– RS – Zakonska garancija**

- Ovaj KETTLER proizvod proizveden je uz najveću pažnju korišćenjem kvalitetnih materijala. Ukoliko primetite nedostatke, proizvod zajedno s računom reklamirajte kod prodavca. Važe zakonski uslovi garancije. Oštećenja nastala nestručnim rukovanjem, nepoštovanjem uputstava i saveta za održavanje, ili štete nastale pod uticajem okoline (npr.: prljavštinom iz vazduha/vode, kremama za sunčanje) nisu obuhvaćena garancijom.

## **– BG – Законова гаранция**

- Този продукт на KETTLER е произведен чрез използване на висококачествени материали и с най-голяма грижа. Ако все пак възникнат дефекти, предявете рекламацията към Вашия търговец заедно с касовата бележка. Важат гаранционните условия. Повреди поради неправилно третиране, поради неспазване на ръководството и на указанията за поддръжка или поради влияния на околната среда (напр.: замърсявания на въздуха/водата, слънцезащитни кремове) са изключени от гаранцията.

## **– EL – Νομικά προβλεπόμενη εγγύηση**

- Αυτό το προϊόν KETTLER παράχθηκε με χρήση υλικών υψηλής ποιότητας και με τη μεγαλύτερη προσοχή. Αν, παρόλα αυτά, προκύψει οποιοδήποτε πρόβλημα, απευθύνετε την αξιωσή σας μαζί με την απόδειξη αγοράς στο τοπικό σας κατάστημα. Ισχύουν οι νομικά προβλεπόμενοι όροι εγγύησης. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές λόγω ακατάλληλων χειρισμών, λόγω μη τήρησης των οδηγιών και των υποδείξεων φροντίδας ή λόγω επιδράσεων του περιβάλλοντος (π.χ. ρύποι αέρα/νερού, αντηλιακό).



## **- SV – lagstadgad garanti**

---

- Denna KETTLER-produkt har tillverkats av kvalitetsmaterial med största noggrannhet. Skulle det trots allt finnas skäl till reklamationer bör du vända dig till den affär där du köpt möblerna. Glöm ej ta med kvittot! För denna produkt gäller lagstadgade garantibestämmelser. Garantin gäller inte skador som uppkommit på grund av felaktigt handhavande, åsidosättande av monterings- och bruksanvisningen eller skötselråden eller på grund av att produkten utsatts för yttre miljöpåverkan (t.ex. luft-/vattenföroreningar eller solkräm).

## **- FI – Lakimääräinen takuu**

---

- Tämä KETTLER tuote on valmistettu korkealuokkaisista, laadukkaista materiaaleista ja erityisellä huolella. Mikäli tästä huolimatta tuotteessa esiintyy puutteita, toimita valitus yhdessä ostotodistuksen kanssa jälleenmyyjällesi. Voimassa ovat lainmukaiset takuumääräykset. Virheelisestä käsittelystä, käyttöohjeiden ja hoito-ohjeiden noudattamatta jättämisestä ja ympäristön vaikutuksesta johtuneet vauriot (esim.: ilman tai veden saastumisesta, aurinkovoiteesta) on suljettu pois takuun piiristä.

## **- TR – Yasal garanti**

---

- Bu KETTLER ürünü yüksek kalitede malzemeler kullanılarak ve azami özen gösterilerek imal edilmiştir. Bun rağmen bir kusur görüldüğü takdirde şikayetlerinizi satış belgesiyle birlikte satıcınıza yöneltmenizi rica ederiz. Yasal garanti hükümleri geçerlidir. Yanlış kullanım, kullanma ve bakım talimatına uyulmaması nedeniyle ya da çevresel etkiler nedeniyle (ör. hava/su kirlenmesi, güneş yağı) oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.

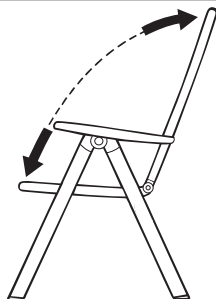


## Handhabungshinweise

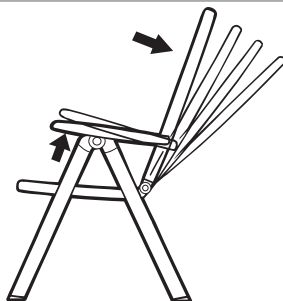
A



B



C



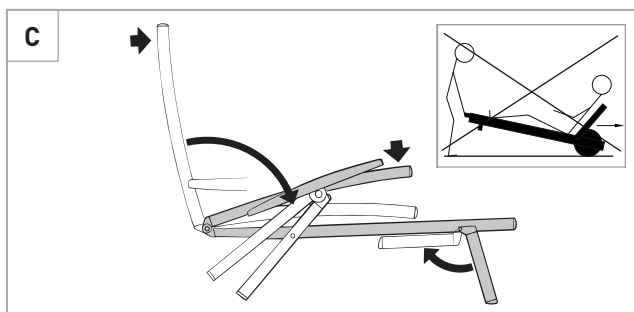
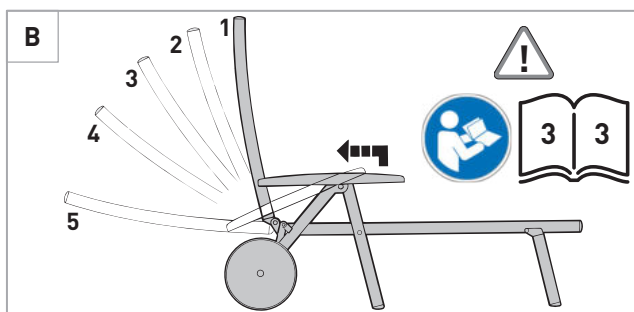
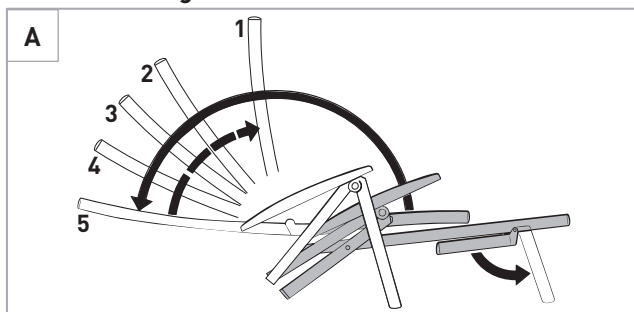
D



E



## Handhabungshinweise





## 1. Ersatzteilbestellung

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| - EN - Spare parts order                 | de schimb                             |
| - FR - Commande de pièces de rechange    | - HU - Pótalkatrészek megrendelése    |
| - NL - Bestelling van reserveonderdelen  | - HR - Nacrt rezervnih dijelova       |
| - ES - Pedido de recambios               | - SL - Naročilo nadomestnih delov     |
| - IT - Ordine di pezzi di ricambio       | - SK - Objednávania náhradných dielov |
| - PL - Zamówienie części zamiennych      | - RS - Porudžbina rezervnih elova     |
| - CS - Objednání náhradních dílů         | - BG - Резервни части за              |
| - PT - Encomenda de peças sobressalentes | - EL - Παραγγελία ανταλλακτικών       |
| - RU - Заказ запчастей                   | - SV - Reservdelsbeställning          |
| - RO - Comandarea pieselor               | - FI - Varaosat järejstys             |
|  | - TR - Yedek parça siparişi           |



KETTLER Home&Garden GmbH  
Otto - Hahn - Strasse 5  
21509 Glinde

46 153 51-4444


S/N 47678562 A5723 2223

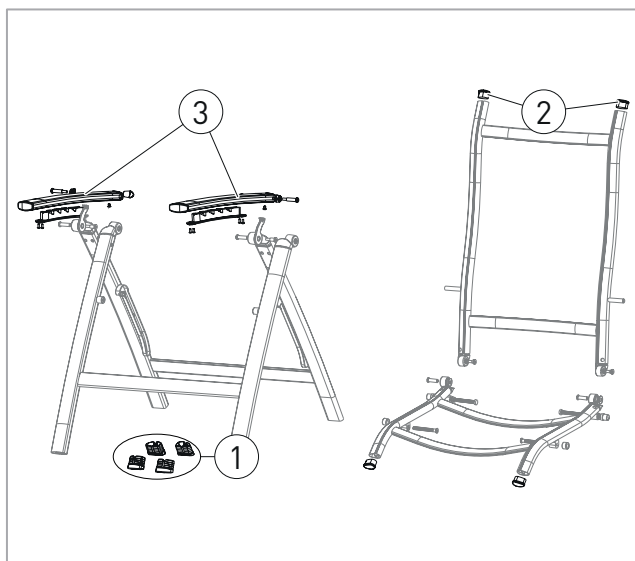
geprüft nach DIN EN 581-1,-2




max. ### kg

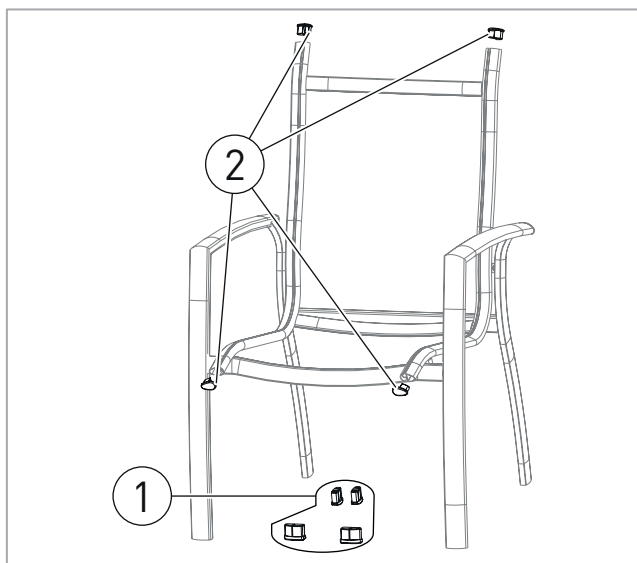
## 2. Ersatzteilbestellung

		0302301-7000	0302301-9500
		LEGATO CURVE	LEGATO CURVE
①	4x	69053265	69053265
②	2x	69053268	69053268
③	2x	69053269	69053269




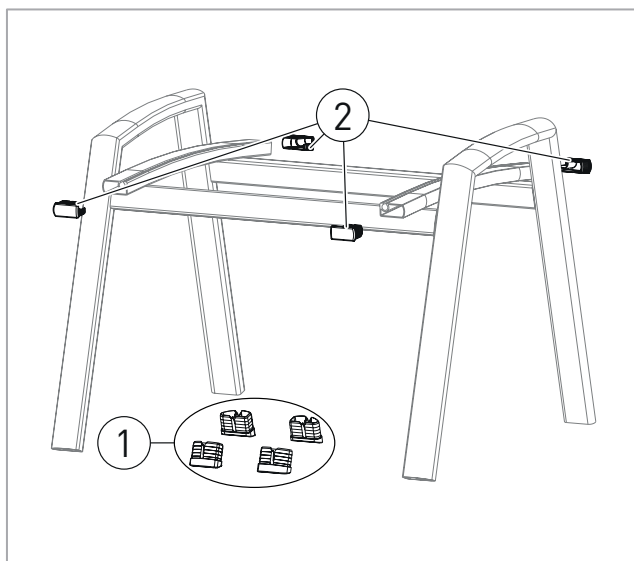
## 2. Ersatzteilbestellung

		0302302-7000	0302302-9500
		LEGATO CURVE	LEGATO CURVE
①	4x	69053267	69053267
②	4x	69053268	69053268



## 2. Ersatzteilbestellung

		0302103-7000	0302103-9500
		LEGATO CURVE	LEGATO CURVE
①	4x	69053231	69053231
②	4x	69053235	69053235





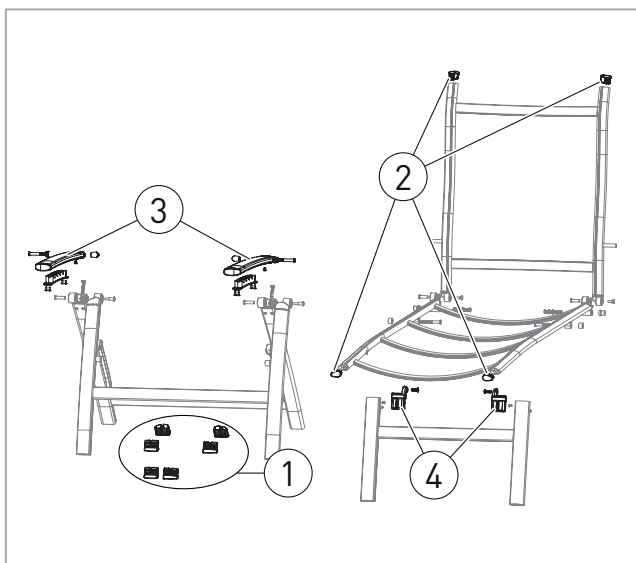


## 2. Ersatzteilbestellung



**0302315-7000**  
**LEGATO CURVE**

①	6x	69053264
②	4x	69053268
③	2x	69053269
④	2x	69053271





### Ersatzteilbestellung

---

Bei Bedarf an Ersatzteilen oder Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler/Vertriebspartner vor Ort. Den Fachhändler in Ihrer Nähe finden Sie auf:  
[www.kettler-garden.com](http://www.kettler-garden.com)

If you need spare parts or accessories, please contact your specialised dealer / sales partner on site. You can find the specialised dealer on:  
[www.kettler-garden.com](http://www.kettler-garden.com)

- DE - Gewebe:	70% PVC, 30% PES
- EN - Fabric:	70% PVC, 30% PES
- FR - Textile:	70% PVC, 30% PES
- NL - Weefsel:	70% PVC, 30% PES
- ES - Tejido:	70% PVC, 30% PES
- IT - Tessuto:	70% PVC, 30% PES
- PL - Tkanina:	70% PVC, 30% PES
- CS - Tkanina:	70% PVC, 30% PES
- PT - Tecido:	70% PVC, 30% PES
- RU - Ткань:	70% ПВХ, 30% ПЭС
- RO - Țesătură:	70% PVC, 30% PES
- HU - Szövet:	70% PVC, 30% PES
- HR - Tkivo:	70% PVC, 30% PES
- SL - Tkanina:	70% PVC, 30% PES
- SK - Poťah:	70% PVC, 30% PES
- RS - Tkanina:	70% PVC, 30% PES
- BG - Тъкан:	70% PVC, 30% PES
- EL - Υφασμα:	70% PVC, 30% PES
- SV - Tyg:	70% PVC, 30% PES
- FI - Kudos:	70% PVC, 30% PES
- TR - Kumaş:	%70 PVC, %30 PES





4199b/11.20

KETTLER Home&Garden GmbH  
Otto-Hahn-Straße 5  
21509 Glinde

[www.kettler-garden.com](http://www.kettler-garden.com)